

8. It-tmien aggravju, ibbażat fuq ksur tad-drittijiet kweżiti.

(<sup>1</sup>) Direttiva tal-Kunsill 91/533/KEE, tal-14 ta' Ottubru 1991, dwar l-obbligazzjoni ta' min iħaddem li jgħarraf lill-haddiema bil-kondizzjonijiet applikabbli għall-kuntratt jew għar-relazzjoni tal-impjieġ (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 2, p. 3).

**Appell ippreżentat fil-21 ta' Frar 2014 minn Catherine Teughels mis-sentenza mogħtija fil-11 ta' Diċembru 2013 mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fil-Kawża F-117/11, Teughels vs Il-Kummissjoni**

**(Kawża T-131/14 P)**

(2014/C 159/39)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Partijiet**

*Appellanti:* Catherine Teughels (Epepegem, il-Belġju) (rappreżentant: L. Vogel, avukat)

*Appellata:* Il-Kummissjoni Ewropea

**Talbiet tal-appellanti**

- tannulla b'mod integrali s-sentenza appellata, mogħtija fil-11 ta' Diċembru 2013 mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea f'sessjoni plenarja, innotifikata b'faks tal-11 ta' Diċembru 2013, li permezz tagħha kien gie miċhud ir-rikors ippreżentat mill-appellanti, bid-data tat-8 ta' Novembru;
- billi tinvoka l-mertu tar-rikors ippreżentat mill-appellanti quddiem it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku, tiddikjarah fondat u konsegwentement, tannulla d-deċiżjonijiet li kienu s-suġġett tiegħu;
- tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż, skont l-Artikolu 87(2) tar-Regoli tal-Proċeduri, inkluzi l-ispejjeż indispensabbli li saru għall-finijiet tal-proċedura, u b'mod partikolari l-ispejjeż tal-ivvjaġġar u tal-akkomodazzjoni, kif ukoll ir-remunerazzjoni tal-avukati, skont l-Artikolu 91(b) tar-Regoli tal-Proċeduri.

**Aggravji u argumenti prinċipali**

Insostenn tar-rikors, l-appellanti tinvoka żewġ aggravji.

1. L-ewwel aggravju bbażat fuq ksur tal-Artikolu 11(2) tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Unjoni Ewropea u tal-Artikolu 26(1) u (4) tal-Anness XIII tal-imsemmija Regolamenti, fuq ksur tad-drittijiet miksuba u ksur tal-prinċipji ta' ċertezza legali u ta' nuqqas ta' retroattività, kif ukoll ta' nuqqas ta' motivazzjoni. L-appellanti ssostni li:

- it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (TSP) ta' effett retroattiv lid-dispożizzjonijiet ġenerali ta' implementazzjoni relattivi għall-Artikoli 11 u 12 tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal dwar it-trasferiment ta' drittijiet għall-pensjoni adottati fl-2011 billi ddeċieda li, sabiex jiġi f'fissat in-numru ta' snin ta' servizz li, skont l-iskema Komunitarja ta' pensjonijiet, jikkorrispondi għall-ekwivalenza attwarjali tad-drittijiet għall-pensjoni tal-appellanti taht l-iskema Belġjana ta' pensjonijiet, l-Awtorità tal-Hatra setgħet tapplika, b'mod validu, id-dispożizzjonijiet ġenerali ta' implementazzjoni tal-2011 minhabba li meta dahlu fis-seħh dawn id-dispożizzjonijiet, l-appellanti ma setgħetx tinsab f'sitwazzjoni "kompletament ikkostitwita" taht is-sistema tad-dispożizzjonijiet ġenerali ta' implementazzjoni tal-2004, billi ma aċċettatx il-proposta ta' kalkolu li kienet ġiet preċedentement sottomessa lilha, u dan minkejja li l-applikazzjoni għat-trasferiment tad-drittijiet għall-pensjoni kienet ġiet ippreżentata f'Novembru 2008, li d-drittijiet tal-appellanti kienu għaldaqstant definittivament ċari sa din id-data u li konsegwentement huma kellhom jiġu ddefiniti skont id-dispożizzjonijiet ġenerali ta' implementazzjoni tal-2004;
- it-TFP ma għustifikax legalment l-analizi tiegħu u ma spjegax għal liema raġuni id-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Persunal invokati mill-appellanti fir-rikors tagħha fl-ewwel istanza u l-prinċipji stabbiliti fihom kellhom jiġu miċhuda f'dan il-każ.

2. It-tieni motiv ibbażat fuq ksur tal-prinċipji ta' ċertezza legali u "*patere legem quam ipse fecisti*", fuq ksur tad-drittijiet miksuba, fuq nuqqas ta' motivazzjoni kif ukoll fuq ksur tal-awtorità u s-saħħa vinkolanti li tirriżulta minn kull att amministrattiv individwali u, b'mod iktar partikolari, mid-deċiżjoni mehuda fir-rigward tal-appellanti fid-29 ta' Ġunju 2010. L-appellanti ssostni li:
- it-TFP ddeċieda, b'mod żbaljat, li s-sitwazzjoni tal-appellanti ma kinitx kompletament ikkostitwita taht is-sistema tad-dispożizzjonijiet ġenerali ta' implementazzjoni tal-2004 meta dahlu fis-seħħ id-dispożizzjonijiet ġenerali ta' implementazzjoni tal-2011, peress li l-appellanti "la kienet aċċettata u lanqas irrifjutat formalment" il-proposta tal-kalkolu li kienet saritilha fid-29 ta' Ġunju 2010, minkejja li din il-proposta ta' kalkolu kienet tikkostitwixxi deċiżjoni amministrattiva reali, li taffettwa b'mod definittiv id-drittijiet tal-appellanti;
  - l-amministrazzjoni ma setgħetx iktar tirrestringi, b'mod unilaterali, id-drittijiet li kienu rriżultaw mill-proposta ta' kalkolu li kienet legalment vinkolanti għaliha;
  - it-TFP kiser il-prinċipju li n-natura definittiva u vinkolanti ta' deċiżjoni unilaterali tal-Kummissjoni ma tiddependix mill-kunsens tad-destinatarja tagħha.

---

### Rikors ipprezentat fis-27 ta' Frar 2014 – Chart vs SEAE

(Kawża T-138/14)

(2014/C 159/40)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

#### Partijiet

Rikorrenti: Randa Chart (Woluwé-Saint-Lambert, il-Belġju) (rappreżentanti: T. Bontinck u A. Guillerme, avukati)

Konvenut: Is-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (SEAE)

#### Talbiet tar-rikorrenti

- tirrikonoxxi r-responsabbiltà tas-SEAE għad-dannu subit mir-rikorrenti bejn Ottubru 2001 u l-lum minhabba l-aġir illegali tad-Delegazzjoni tal-Unjoni fil-Kajr u tas-SEAE;
- konsegwentement:
  - prinċipalment, tagħti lil R. Chart is-somma ta' EUR 509 283,88 (hames mija u disat elef mitejn u tlieta u tmenin Ewro u tmienja u tmenin ċenteżmu) bhala kumpens għad-danni subiti, bla ħsara għal żieda fil-mori tal-kawża;
  - sussidjarjament, tagħti lil R. Chart is-somma ta' EUR 380 063,81 (tlett mija u tmenin elf, sitta-u-tletin Ewro, wiehed-u-tmenin ċenteżmu) bhala kumpens għad-danni subiti mit-30 ta' Ottubru, bla ħsara għal żieda fil-mori tal-kawża;
- tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

#### Motivi u argomentu prinċipali

Ir-rikorrenti, ex membru tal-persunal lokali mad-delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fl-Eġittu, titlob il-kumpens għal dannu li hija subiet wara aġir illegali tal-amministrazzjoni Ewropea li jikkonsisti fin-nuqqas ta' din tal-aħhar milli tagħti ċertifikat ta' tmiem ta' servizz fir-rigward tar-rikorrenti lis-servizzi tas-sigurtà soċjali tal-amministrazzjoni Eġizzjana wara r-riżenja tagħha. Minhabba dan il-fatt, ir-rikorrenti ma tistax terġa' tibda taħdem fl-Eġittu.

Fir-rigward tal-aġir illegali li bih huwa akkużat il-konvenut, ir-rikorrenti tinwoka erba' motivi bbażati fuq ksur tal-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba, ksur tal-prinċipju ta' terminu raġonevoli, ksur tad-dritt Eġizzjan applikabbli u ksur tad-dritt għal ħajja privata.

Ir-rikorrenti ssostni li n-nuqqas ta' azzjoni tal-konvenut qed jikkawżalha dannu serju u titlob kumpens kemm għad-dannu materjali kif ukoll għad-dannu morali.

---